

## ACLARACIÓN No. 2

El Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, hace la siguiente ACLARACIÓN No. 2 al documento de Invitación para recibir Solicitud Basada en Calidad y Costo para el proceso: SBCC No. 92/2024 MINEDUCYT-BIRF, denominado "CONSULTORÍA PARA EL DISEÑO, EDICIÓN Y DIAGRAMACIÓN DE MATERIALES EDUCATIVOS DE PRIMERA INFANCIA PARA DOCENTES, FAMILIAS Y NIÑEZ DE PRIMERA INFANCIA, CON ENFOQUE DE INTERCULTURALIDAD", el cual será financiado con fondos del PRÉSTAMO BIRF No. 9067-SV, Proyecto "Crecer y Aprender Juntos: Desarrollo Integral de la Primera Infancia en El Salvador", la cual deberán de tomar en cuenta todas aquellas firmas consultoras interesadas en presentar Ofertas:

1. ¿Cuál es el enfoque "interculturalidad" promovido por el MINEDUCYT y el Banco Mundial bajo el cual se desarrollará esta consultoría?

Se retoma el enfoque de interculturalidad promovido por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología (MINEDUCYT), el cual se basa en el diálogo entre culturas, con el respeto a las diferencias y la valoración de la cultura propia como principios fundamentales. En este sentido, los materiales dirigidos a la Primera Infancia deben integrar de manera central tres aspectos esenciales de los pueblos indígenas:

1. La realidad histórica de estas comunidades.
2. La comunicación en lenguas indígenas.
3. Las manifestaciones culturales que fortalecen el sentido de pertenencia.

Este enfoque se encuentra alineado con los Estándares Ambientales y Sociales (EAS) del Banco Mundial, particularmente con los siguientes:

- EAS 7: Pueblos indígenas y comunidades locales tradicionales históricamente desatendidas en África Subsahariana, que busca asegurar que los procesos de desarrollo respeten los derechos humanos, la dignidad, las aspiraciones, la identidad cultural y los medios de vida basados en recursos naturales de los pueblos indígenas.
- EAS 8: Patrimonio cultural, cuyo objetivo es proteger el patrimonio cultural material e inmaterial, tanto del pasado como del presente, y fomentar su preservación sostenible.

En este contexto, resulta fundamental elaborar materiales educativos que fortalezcan la identidad cultural de las niñas y los niños desde sus primeros años, preparándolos para interactuar con el mundo global sin perder sus raíces. En relación con las lenguas indígenas, los esfuerzos realizados hasta ahora se han concentrado en el rescate del náhuat. No obstante, existen otras dos poblaciones –Lenca y Cacaopera– que aún no cuentan con materiales pertinentes desde una perspectiva histórica y cultural, lo cual representa un vacío que debe ser atendido.

Nota:

La firma consultora que resulte adjudicada podrá solicitar orientación al Departamento de Población Indígena para garantizar que los materiales sean elaborados con el enfoque intercultural adecuado. Asimismo, participara de un taller para la transversalización de los Estándares Ambientales y Sociales (EAS) en el proceso de diseño y desarrollo de dichos materiales.

2. ¿Podrían brindar más información sobre los Estándares Ambientales y Sociales (EAS), específicamente los EAS 7 y EAS 8, y sus implicaciones para esta consultoría?





Los Estándares Ambientales y Sociales, son los lineamientos o normas que Banco Mundial establece para prevenir o mitigar cualquier afectación o efectos adversos al medio Ambiente o las poblaciones vulnerables, minoritarias o históricamente desatendidas. Son un compromiso adquirido con el Banco y tienen como base la Política Ambiental y Social del mismo.

Los Estándares 7 y 8 se refieren a lo siguiente:

- EAS 7: Pueblos indígenas y comunidades locales tradicionales históricamente desatendidas en África Subsahariana, que busca asegurar que los procesos de desarrollo respeten los derechos humanos, la dignidad, las aspiraciones, la identidad cultural y los medios de vida basados en recursos naturales de los pueblos indígenas.
- EAS 8: Patrimonio cultural, cuyo objetivo es proteger el patrimonio cultural material e inmaterial, tanto del pasado como del presente, y fomentar su preservación sostenible.

La consultoría buscar dar cumplimiento a estos Estándares por medio de la creación de materiales educativos con enfoque de interculturalidad, dicho enfoque busca el diálogo entre culturas, con el respeto a las diferencias y la valoración de la cultura propia como principios fundamentales. En este sentido, los materiales dirigidos a la Primera Infancia deben integrar de manera central tres aspectos esenciales de los pueblos indígenas:

1. La realidad histórica de estas comunidades.
2. La comunicación en lenguas indígenas.
3. Las manifestaciones culturales que fortalecen el sentido de pertenencia.

Nota: La firma consultora que resulte adjudicada participara del taller para la transversalización de los Estándares Ambientales y Sociales (EAS) en el proceso de diseño y desarrollo de dichos materiales.

3. **¿Se cuenta ya con el currículo de primera infancia respecto del cual los materiales educativos de esta consultoría deben guardar coherencia? ¿Qué elementos de interculturalidad podremos encontrar en el mismo?**
  - a. Sí se cuenta con el currículo de primera infancia, el MINEDUCYT está finalizando el proceso de validación y se compartirá con la empresa que resulte adjudicada todos los materiales curriculares (marco curricular y 4 programas de desarrollo y aprendizaje de la primera infancia).
  - b. Todos los materiales deben estar en coherencia con el currículo de Primera Infancia. El enfoque de interculturalidad se encuentra de forma transversal en algunas áreas establecidas dentro del currículo, así como algunas actividades que retoman la Estrategia Nacional del Juego que también forma parte de los documentos curriculares. Se sostendrán algunas reuniones iniciales para presentar a la empresa que resulte adjudicada, elementos claves del currículo, así como de la organización curricular y las estrategias didácticas sugeridas.
4. Dado que la consultoría incluye el diseño de diversos materiales para cada actor (docentes, familias y niñez), solicitamos una ampliación de la tabla 2. Cantidades mínimas por material y población meta.



Destinado a	Tipo de material	Descripción	Cantidad mínima de material	Cantidad de páginas
Niños y niñas	Libretas	Diseño de Libretas para el fomento de las relaciones sociales y afectivas, retomando las componentes de convivencia, identidad y habilidades socioemocionales, destacando los aspectos de interculturalidad. Una por cada uno de los tramos etarios siguientes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 años</li> <li>• 4 años</li> <li>• 5 años</li> <li>• 6 años</li> <li>• 7 años</li> </ul>	5	112 a 128 páginas por cada libreta
Familia	Díptico	Un díptico por cada una de las temáticas: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Calidad de las interacciones /Servir y devolver.</li> <li>- Participación</li> <li>- Aprendizaje experiencial</li> </ul>	3	2 páginas por díptico
Familia	Tríptico	Un tríptico por cada una de las siguientes temáticas: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Importancia del juego en la Primera Infancia</li> <li>- Juegos y rondas tradicionales en casa y comunidad</li> </ul>	2	3 páginas por tríptico
Familia	Tríptico	Con los puntos claves del Marco curricular que destaque a la familia como corresponsable de los procesos de desarrollo y aprendizaje	1	2 páginas
Familia	Díptico	Un díptico por cada tramo etario: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inicial 3</li> <li>- Parvularia 4 y 5</li> <li>- Parvularia 6 y 7</li> </ul> Estos deben describir cómo son los niños en ese tramo.	4	2 páginas por díptico
Familia	Tríptico	Un tríptico por cada uno de los siguientes componentes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Qué es el pensamiento computacional y tecnológico en PI?</li> <li>- Aplicaciones adecuadas a la edad</li> <li>- Control parental de dispositivos tecnológicos y acompañamiento en la exploración</li> </ul>	3	2 páginas por tríptico
Docente	Guía	Orientaciones por tramo etario para llevar a la práctica el aprendizaje activo	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Orientaciones por tramo etario para llevar a la práctica el currículo basado en la experiencia	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Orientaciones por tramo etario para llevar a la práctica la calidad en las interacciones	1	De 16 páginas



GOBIERNO DE  
EL SALVADOR

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN,  
CIENCIA Y  
TECNOLOGÍA

Destinado a	Tipo de material	Descripción	Cantidad mínima de material	Cantidad de páginas
Docente	Guía	Orientaciones por tramo etario para llevar a la práctica la participación	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Orientaciones por tramo etario para promover el juego como factor clave y primordial en el proceso educativo aprendizaje de la Primera Infancia.	1	De 16 páginas
Docente	Volumétrico	Diseño de organigrama circular para impresión movable de varias capas (tipo ruletas) con información relevante como la definición de núcleos y ámbitos.	1	De 3 a 5 capas + 1 página
Docente	Guía	Orientaciones para el uso de kit de vida práctica para promover los procesos de desarrollo y aprendizaje.	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Orientaciones para el uso de kit de arte y construcción para el desarrollo de la motricidad fina y gruesa para promover los procesos de desarrollo y aprendizaje.	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Orientaciones para el uso de kit de recursos de expresión musical para promover los procesos de desarrollo y aprendizaje.	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Orientaciones para el uso de kit para la adquisición del pensamiento lógico y científico para promover los procesos de desarrollo y aprendizaje.	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Orientaciones para el uso de kit para la actividad física para promover los procesos de desarrollo y aprendizaje.	1	De 16 páginas
Docente	Guía	Sugerencias de canciones populares y juegos de activación para diferentes momentos de la rutina	1	De 16 páginas
Docente	Tríptico	Orientaciones que muestran cómo involucrar asertivamente a las familias en las actividades y procesos de desarrollo y aprendizaje de las niñas y los niños.	1	2 páginas
Docente	Fascículos	Fascículos con orientaciones para el diseño de ambientes internos y externos vinculados a: <ul style="list-style-type: none"><li>• Primera entrega: Diseño de ambientes para el desarrollo y aprendizaje.</li><li>• Ambientes propicios para la expresión de emociones e ideas entre niñas, niños, docentes y familia.</li><li>• Espacios para el fomento de las expresiones estéticas y creativas: música, drama y pintura.</li></ul>	3	60 a 75 páginas en total (20 a 25 páginas cada uno)



Destinado a	Tipo de material	Descripción	Cantidad mínima de material	Cantidad de páginas
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Segunda entrega: Diseño de ambientes para el desarrollo y aprendizaje</li> <li>Ambientes inclusivos, adaptativos, autónomos y multiculturales / espacio para todos</li> <li>Espacio de cocina; sabores y tradiciones de nuestros pueblos.</li> </ul> Tercera entrega: Diseño de ambientes para el desarrollo y aprendizaje. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ambientes propicios para el bienestar</li> <li>El patio como herramienta de Desarrollo en la Primera Infancia y fomento de la identidad cultural / rondas, juegos y tradiciones</li> <li>Transformando el aula con materiales naturales y reciclados.</li> </ul>		
Docente	Guía	Orientaciones de cómo implementar cada una de las estrategias metodológicas propuestas en los materiales curriculares. Se diseñará una guía por estrategias con ejemplos claros para cada tramo etario	4	De 16 páginas por guía
Docente	Tríptico	Trípticos que orienten como fomentar durante las experiencias los siguientes factores: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Desarrollo moral</li> <li>- Resolución de problema</li> <li>- Amor por la naturaleza y cuidado del medio ambiente</li> </ul>	3	2 páginas por tríptico

5. Sobre el calendario de entrega de los productos, solicitamos revisión sobre los plazos de entrega de los mismos. Con base en nuestra experiencia será difícil cumplir con el plazo de entrega del producto 2, dado que son 42 materiales mínimos que se deben producir y el camino para la aprobación será un proceso iterativo que podría implicar más tiempo del disponible.
- a. El tiempo ha sido calculado sobre la base de un equipo más amplio del que se ha incluido en los términos de referencia. Se espera que las empresas interesadas sumen a un equipo amplio para diagramación e ilustración, estamos conscientes de que es mucho material, pero con un equipo con suficiente personal se podría cumplir con el plazo.
6. ¿Qué otros actores institucionales están involucrados en las decisiones sobre la producción de los materiales en aspectos tales como las ilustraciones? ¿Participará el área de comunicaciones de la Presidencia de la República?
- a. Participará el gabinete de educación de la secretaría de comunicaciones de la presidencia para acordar lineamientos generales que se están manejando a nivel institucional, así también para las aprobaciones de la línea gráfica final, revisiones previas y finales.

7. Sobre los diferentes materiales.
- ¿Qué contenido abordarán y edad de niñez a atender por cada tipo de material?
  - ¿Tamaño para cada tipo de material: dípticos, trípticos, guías?
  - ¿Va a todo color, dos tintas o una tinta?
  - ¿Cuántas páginas tendrá cada uno de los materiales, excepto dípticos y trípticos?
  - Definir tipos de ilustración: vectores o Photoshop.
  - ¿Cuáles son las características del documento nombrado "volumétrico" (Tabla 2)?

Consultar el documento de Aclaración No. 1, pregunta 3, tabla 2 y complementar con la siguiente información:

Tabla 2. Especificaciones técnicas de los materiales educativos para diagramación.

GUÍA	LIBRETA	DÍPTICO	TRÍPTICO	FASCÍCULO
<p>Medidas de la impresión: 9" x 11"</p> <p>Formato: Horizontal (apaisado)</p> <p>Portada y contraportada: Foldcote calibre 16. Caratula sisada. Portada: plastificada soft touch mate, barniz UV registrado y realzado. Barniz UV acabado mate en el tiro. Full color (cara pasada) Guarda interior full color sin barniz. Carátula sisada en la cara uno para facilitar su apertura.</p> <p>Materiales interiores: papel bond base 75 gramos (blancura 90% como mínimo) Todas las páginas full color tiro y retiro.</p> <p>Sistema de impresión: Sistema Offset.</p>	<p>Medidas de la impresión: 9" x 11"</p> <p>Formato: Horizontal (apaisado)</p> <p>Portada y contraportada: Foldcote calibre 16. Caratula sisada. Portada: plastificada soft touch mate, barniz UV registrado y realzado. Barniz UV acabado mate en el tiro. Full color (cara pasada) Guarda interior full color sin barniz. Carátula sisada en la cara uno para facilitar su apertura.</p> <p>Materiales interiores: papel bond base 75 gramos (blancura 90% como mínimo) Todas las páginas full color tiro y retiro.</p> <p>Sistema de impresión: Sistema Offset.</p>	<p>Medidas 21x30 cerrado 21x15 abierto</p> <p>Formato: Vertical</p> <p>Materiales: Papel de 130 grs. Barnizado mate</p> <p>Impresión a todo color</p>	<p>Medidas 21x30 cerrado 21x10 cerrado</p> <p>Formato: Vertical</p> <p>Materiales: Papel de 250 grs. Barnizado mate</p> <p>Impresión a todo color</p>	<p>Medidas de la impresión: Alto 28 cm x ancho 22 cm</p> <p>Formato: Vertical</p> <p>Portada y contraportada: Foldcote calibre 16, barniz UV acabado mate e impresa en full color.</p> <p>Materiales interiores: papel bond base 80% gramos (blancura 90% como mínimo) Todas las páginas full color.</p> <p>Tipo de empastado: Grapado a caballete.</p>



GUÍA	LIBRETA	DÍPTICO	TRÍPTICO	FASCÍCULO
Sistema de encuadernación: Las obras deberán de armarse según el número de páginas de cada libro. El acabado final será hotmelt o pegado en caliente. Garantizar que la fresadora penetre como mínimo 3 mm en la parte del lomo. Refilado.	Sistema de encuadernación: Las obras deberán de armarse según el número de páginas de cada libro. El acabado final será hotmelt o pegado en caliente. Garantizar que la fresadora penetre como mínimo 3 mm en la parte del lomo. Refilado.			

Definir tipos de ilustración: vectores o Photoshop.

No se ha considerado un solo tipo porque serán definidos y acordados con el equipo técnico que dará seguimiento al proceso. Serán definidos según tipo de material y población meta.

¿Cuáles son las características del documento nombrado "volumétrico" (Tabla 2)?

Organigrama circular para impresión móvil de varias capas (tipo ruletas) con información relevante como la definición de núcleos y ámbitos. Full color

8. Favor aclarar si esta consultoría incluirá la impresión y distribución de los materiales. Esta será una siguiente etapa.
9. El documento en su sección de Términos de Referencia menciona la tabla 5. Si esta fue una información omitida, agradeceremos nos la brinden para mayor comprensión de la consultoría. Verificar las tablas de las respuestas 4 y 7 del presente documento aclaratorio.

Todas las demás condiciones permanecen sin modificación.

San Salvador, 6 de mayo de 2025.

Frida María Mejía de Boscaino  
Coordinadora de Adquisiciones del Proyecto P124  
Dirección de Compras Públicas  
Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología

